

DIRECTEUR
M. Paillarès

LE BOSPHORE

Numéro 272

DIMANCHE

19 Septembre 1920

LE NO 100 PARA

PAUL-Louis COURIER.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
tranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLAMER. CONDAMNER-EMPRISONNER LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE

PAUL-Louis COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Péra, Rue des Petits-Champs No 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TÉLÉPHONE: Péra 2089

La démission de M. Deschanel

Les voeux sont unanimes pour qu'un long repos et les soins affectueux dont il est entouré permettent à M. Paul Deschanel de surmonter la crise douloureuse qui traverse. Malheureusement, de l'avis des médecins, un rétablissement complet ne saurait être envisagé à brève échéance. Il devient donc indispensable d'assurer, par une nouvelle élection, l'exercice effectif de la première magistrature de la République.

Cette nécessité s'impose d'autant plus que la constitution de 1875 n'a pas prévu, comme en Amérique, une vice-présidence, dont le titulaire assume automatiquement le pouvoir suprême, quand les circonstances l'exigent. En France, si, pour des raisons de force majeure, le Président de la République est empêché d'exercer les pouvoirs de sa haute fonction, on se trouve en présence d'une situation tout à fait anti-constitutionnelle et qui ne saurait se prolonger sans inconvénients.

Puisque le mieux espéré dans l'état de santé de M. Deschanel ne s'est pas produit, il n'y a pas d'autre issue que la convocation du Congrès de Versailles, pour que, à la rentrée du Parlement, l'organisme gouvernemental puisse normalement fonctionner.

M. Paul Deschanel a été le premier à le comprendre, puisqu'il vient d'adresser aux Chambres sa lettre de démission. Nul doute que les représentants du pays, à la prochaine lecture qui sera faite, ne manifestent avec émotion leurs profonds regrets devant la retraite pré-maturée d'un homme que, en janvier dernier, ils avaient investi de toute leur confiance. L'élection de M. Paul Deschanel avait été triomphale. Dès le premier tour de scrutin, une majorité considérable s'était affirmée sur son nom. Rarement un chef d'Etat républicain avait pris le pouvoir dans une telle atmosphère de confiance et entouré d'autant de sympathies.

Et voilà que, à peine inaugurée, cette magistrature, qui s'annonçait si brillante, s'achève dans les circonstances les plus douloureuses. M. Deschanel n'aura qu'incomplètement réalisé sa destinée.

Déjà, au cours de sa longue carrière politique, une certaine malédiction du sort semblait l'avoir confiné dans les fonctions surtout honorifiques, pour lesquelles le désignaient pleinement sa prestance physique, son tact, sa finesse de diplomate et sa haute impartialité ! Mais, à côté de ses dons surtout extérieurs, M. Deschanel possérait une vaste culture, une connaissance des grands problèmes politiques et sociaux, un sérieux de pensée auquel on n'a pas toujours rendu justice, tout un ensemble de qualités solides qui le désignaient pour les conseils du gouvernement, où, pourtant, il ne fut jamais appelé.

Il est vrai que, au fauteuil présidentiel du Palais-Bourbon, les occasions ne lui manquèrent pas de légitimer le choix de ses collègues. M. Paul Deschanel fut, pour ainsi dire, le Président-type, dont l'autorité n'était discutée par personne, dont l'énergie se tempérait de l'urbanité la plus parfaite, et dont la haute conscience emportait tous les suffrages. La modération de ses idées, son horreur pour tous les sectarismes — qu'ils fussent de droite ou de gauche — sa maîtrise de soi, et la longue expérience acquise dans l'exercice d'un mandat si souvent renouvelé, le prédisposaient tout naturellement à être le modérateur et l'arbitre de

LES MATINALES

Il semble que l'on a enfin compris dans certains milieux bien pensants que la musique seule pourra adoucir nos mœurs. Est-il nécessaire d'ajouter qu'il ne s'agit nullement des milieux zouvernementaux ?

C'est de toutes parts une levée enthousiaste d'instruments dans les genres les plus variés mais les plus artistiques certainement. Ici c'est une Philharmonie qui se crée, là un orchestre classique qui se constitue, plus loin ce n'est rien moins qu'un conservatoire hellénique qui se fonde avec des appuis précieux garantissant le succès d'assez nobles ambitions.

Voilà des initiatives louables s'il en fut et qui nous promettent pour un avenir très proche des flots d'harmonie et des flots d'idéal. Il était sans doute temps de penser à autre chose qu'à l'infotune des orphelins, à la misère des réfugiés, à l'horreur de la vie chère et aux fantaisies macabres de Mustafa Kémal. Le monde exige des vivants qu'ils ne s'éternisent pas dans la douleur stérile des regrets en face de l'avenir qui leur sourit. Il leur faut s'y attarder juste assez pour ne point perdre la leçon de courage et d'amour qui se dégage pour les âmes bien nées des drames nationaux ou le destin a accumulé les ruines et les victimes.

Félicitons-nous que la musique ait su gérer d'aussi utiles projets et groupé autour des compétences indispensables les volontés généreuses sans lesquelles tout n'est que rêve, en affaires comme en art.

Et que nul ne vienne médire d'une société toujours prête à réaliser malgré ses soucis et ses larmes, par des souscriptions magnifiques des œuvres de philanthropie, de solidarité et de civilisation qui font honneur à son cœur comme à son esprit.

VIDI

La crise minière en Angleterre

Londres 17. T.H.R. — On assure dans les cercles, travaillistes que le comité des mineurs a décidé de soumettre de nouvelles propositions au ministre du commerce. On croit que ces nouvelles propositions contribueront largement à amener une solution du conflit.

Le « Evening Standard » prétend savoir que les mineurs ont définitivement abandonné leur demande de réduction pour le prix de la houille destinée à la consommation domestique. Plus tard, dans une conférence qui eut lieu aujourd'hui avec les représentants des mineurs, Sir Robert Horne, ministre du commerce, déclara que toute augmentation dans la production de houille amènerait nécessairement une révision de la question des gages. Il a proposé d'accorder aux mineurs une augmentation pour toute tonne, au-dessus d'une certaine limite. Le président de la délégation a refusé de prendre en considération la demande de former une commission pour augmenter la production, si une augmentation de gages n'était pas accordée immédiatement.

Sir Robert Horne a dit qu'il ne serait pas difficile de trouver un modus vivendi, assurant une nouvelle amélioration des gages par rapport à l'augmentation dans la production. Les propriétaires de mines étaient prêts à discuter cette question et il engageait les mineurs à se rencontrer avec les propriétaires.

La conférence est ajournée à lundi.

Le général Wrangel et l'Ukraine

Londres, 17. T.H.R. — On assure que les bolchevistes cherchent par tous les moyens à provoquer conflit entre les troupes lituaniennes et les troupes polonoises.

Le gouvernement de Moscou est inquiet par suite des révoltes de paysans, en Ukraine, qui menacent le dos des Soviets et exposent la ville d'Odessa au risque d'être prise.

Des agents soviétiques cherchent à gagner le chef ukrainien, mais celui-ci reste fidèle à son arrangement avec le général Wrangel.

On assure que le général Wrangel négocie, en ce moment-ci, avec l'Ataman Pétlioura, en vue d'une action commune contre les bolchevistes.

L'Allemagne et les réparations

Paris, 18 — Pourquoi est-ce toujours la voix de la France qu'on entend lorsqu'il s'agit de faire payer l'Allemagne, se demande le *Temps*. Pourquoi la France est-elle si pressée de recouvrer sa créance ?

C'est pas seulement par ce que la France a plus souffert par le fait des Allemands, que tous les alliés ensemble ; mais c'est aussi et surtout, parce que les stipulations de la paix ont laissé tout entière, sur ces seules épaulles, la charge dont elle a été accablée, pendant qu'elle défendait l'intérêt commun.

Dans le rapport préparé pour la conférence de Bruxelles on lit : En ce qui concerne les prêts internationaux, la solution aurait été probablement facile, si les puissances de l'Entente s'en étaient préoccupées, pendant la guerre, lorsqu'en Mai 1918, elles résolurent de n'avoir qu'une seule armée et un seul généralissime. Il n'était pas difficile de se persuader qu'elles ne devaient avoir qu'une seule bourse.

Laissée seule, en face de la question des réparations, la France n'admettra jamais que les Allemands ne la payent pas. Les Allemands vont à une catastrophe nationale. S'ils s'imaginent qu'une faillite ne les libérera de leurs dettes, une faillite ne les libérera en rien et elle ferait probablement couler bien des choses dans leur pays.

Ce qui manque, semble-t-il, en Allemagne, ce sont les matières premières; ce sont les crédits et c'est surtout cet équilibre, des intelligences qui est nécessaire pour entretenir et diriger les volontés. C'est une crise à la fois matérielle et morale. L'Allemagne ne se relèvera de cette crise que si elle se met de bonne foi, en règle avec la France. Si elle ne s'y décide pas, à présent, elle n'en aura pas indéfiniment la possibilité.

Le problème des réparations est un problème vital pour l'Allemagne elle-même, et il est le problème central de la paix. Qu'aucune diversion n'empêche de le régler. La France attend !

NOS BÉPÉGHES

L'armée de Wrangel

Londres, 17 Sept. Parlant de la situation des armées russes dans le Sud de la Russie, M. Lloyd George a déclaré que les forces du général Wrangel occupent de fortes positions. (Bosphore)

L'évacuation de la Sibérie

Tokio, 17 Sept. Le Cabinet japonais a refusé de discuter avec les Soviets l'évacuation de la Sibérie. (Bosphore)

Les exportations italiennes

Rome, 17 Sept. Les exportations italiennes durant le premier semestre de l'année courante sont en augmentation de 22% sur les résultats des derniers six mois de 1919.

Rome, 17 Sept. Le Sénat a repris aujourd'hui ses travaux. (Bosphore)

Pologne et Lituanie

Londres, 17 Sept. D'après une dépêche de Varsovie, les négociations ont commencé hier dans l'après-midi entre Lituanians et Polonais.

Les échanges de vue préliminaires

sont très satisfaisants. (Bosphore)

Mouvement de baisse

Londres, 17 Sept. La très importante firme anglaise Horrocks Crewdon and Comp. annonce aujourd'hui une réduction de 5% sur tous ses articles de manufacture. Pas moins de 2.000 articles divers sont touchés par cette réduction, et l'on prévoit une baisse dans les prix de tous les genres de manufacture. Les détaillants même reconnaissent que c'est le commencement d'une baisse qui ira en s'accentuant.

(Bosphore)

Les négociations de Riga

Paris, 17 sept. Les négociations à Riga seront inaugurées demain samedi ou bien dimanche.

Le « Matin » dit que les Polonais présenteront les premiers aux bolchevistes la liste de leurs conditions; les propositions de paix faites par les bolchevistes à Minsk lors de la dernière réunion sont examinées par le projet de paix polonois.

Les nouvelles de Varsovie disent que les Polonais sont très conciliants et que leurs demandes n'ont rien d'inacceptable.

Varsovie, 17 sept. L'Ukraine est largement représentée dans la délégation bolcheviste qui se trouve à Riga pour négocier la paix avec la Pologne. (Bosphore)

Après la démission de M. Deschanel

Paris, 17 Sept. M. Milierand s'est entretenu avec les présidents de la Chambre et du Sénat au sujet de la démission du Président Deschanel. (Bosphore)

Allemagne et Pologne

Varsovie, 17 sept. Le passage des internés bolchevistes à travers le corridor de Dantzig pour leur transport à l'intérieur de l'Allemagne fait l'objet d'un échange de vue direct entre la Pologne et les autorités allemandes.

Grâce à un accord préliminaire,

un convoi de 12.000 Russes a pu traverser sans encombre la zone de Dantzig, se dirigeant vers Pillau. (Bosphore)

La livraison des aéroplanes allemands Berlin. — La livraison des aéroplanes a pris fin dans le délai prévu par le traité de Versailles. La restitution à la France et à la Belgique des armes, munitions et autre matériel de guerre commencera incessamment.

(T.S.F.)

Une dépêche censurée

Les négociations de Riga Varsovie. — La délégation polonoise à Riga porte des propositions très modérées. Plusieurs experts techniciens accompagnent la délégation, ce qui prouve que le gouvernement polonois prévoit la conclusion d'arrangement politiques et économiques détaillés. Les négociations dureront probablement trois semaines.

(T.S.F.)

L'explosion de New-York New-York, 17. — M. William Flynn, le chef du bureau d'enquête du département de la justice, affirme que l'explosion d'hier a été provoquée par une bombe au Wall Street. Il y a 34 tués et 200 blessés. Les dommages matériels causés aux édifices se chiffrent par millions de dollars. M. Flynn n'admet pas la version d'une collision entre un wagon contenant de la poudre et une automobile. On croit qu'il s'agit d'une bombe à remontoir placée dans un wagon pour faire explosion vers midi.

(T.S.F.)

France

Le conseil de la Société des Nations

Paris, 17. T. H. R. — Le conseil de la Société des Nations s'est réuni jeudi pour sa 9ème session, au Petit-Luxembourg, à Paris, sous la présidence de M. Léon Bourgeois.

A l'ordre du jour figuraient un rapport concernant la commission de gouvernement de la Sarre ; les résultats de la commission populaire dans les districts d'Eupe et de Malmedy ; un rapport de la commission internationale de juristes, consultée par le conseil, sur l'aspect juridique de la question des îles Aaland (un délégué suédois et un délégué finlandais assistèrent à la discussion de ce rapport) ; la nomination de deux commissaires à la commission mixte prévue par le traité d'émigration gréco-bulgare ; les contrats passés à Genève en vue de l'établissement prochain du siège de la Société dans cette ville.

A la suite de la demande présentée par le gouvernement polonois au sujet d'incidents survenus entre ce pays et la Lituanie, les gouvernements polonois et lituanien ont été invités à envoyer des délégués à Paris pendant la session du conseil.

Russie

Une délégation ukrainienne en Crimée

Sébastopol, 15. T.H.R. — On attend ici l'arrivée de la délégation des Ukrainiens-féodalistes, dont le comité central se trouve actuellement à Paris.

Cette délégation est composée du MM. Markotoune, président, Tzitovitch, secrétaire-général, et du professeur Mogiliansky.

L'arrivée de cette délégation s'explique par la politique du général Wrangel qui, comme on le sait, reconnaît l'autonomie des Etats limitrophes qui sont prêts à lutter contre le bolchevisme.

La réforme agraire

Sébastopol, 15. T.H.R. — Dans les arrondissements de Mélitopol et de Dnieper, les conseils agraires procèdent à la répartition de plusieurs grandes propriétés foncières entre les paysans.

Ainsi, les 500 dessiatines d'une grande propriété dit Atamanai furent réparties entre 22 paysans, en parfaite conformité avec la loi du général Wrangel. 3000 autres dessiatines faisant partie de la même propriété seront prochainement réparties entre les laboureurs. On procédera ensuite au morcellement des autres terres qui, dans les arrondissements susmentionnés, représentent de vastes étendues.

Le chef du département de l'agriculture, le sénateur Clinka, a félicité les paysans auxquels furent adjugés ces 500 dessiatines, à l'occasion du transfert du droit de propriété en leur nom.

Voyage princier

Stockholm, 17 A.T.I. — Le prince héritier a l'intention d'entreprendre un voyage en Europe méridionale.

Accident de chemin de fer

Potenza, 17 A.T.I. — A la suite d'un déraillement du train faisant route pour Metaponto, près de Policoro, il y a eu un mort et 3 blessés grièvement.

Italie et Hongrie

Rome, 17 A.T.I. — Le prince de Castagneto partira prochainement pour Budapest où il se rend en qualité de ministre d'Italie auprès du gouvernement hongrois.

L'Albanie

Rome, 17 A.T.I. — On mandate de Paris : Le Temps annonce que le gouvernement italien a proposé aux gouvernements de Londres et de Paris de faire une démarcation collective auprès du gouvernement yougoslave pour l'inviter à retirer ses troupes jusqu'à l'ancienne frontière qui sépara en 1913 l'Albanie de la Serbie. Le gouvernement yougoslave avait récemment fait avancer ces troupes occupant le territoire albanais jusqu'à la ligne de démarcation établie en 1918.

Les cabinets de Londres et de Paris auront un échange de vue avant de répondre à la proposition du gouvernement italien.

En Cyrénaïque

Rome, 17 A.T.I. — Certaines modifications viennent d'être introduites dans la procédure des élections parlementaires et des conseils électifs de la Cyrénaïque. Elles seront publiées incessamment.

Un décret royal ordonne que jusqu'à la convocation des parlements locaux, dont les attributions restent intangibles, les municipalités de la Libye sont autorisées à imposer, par décrets administratifs, de nouveaux impôts municipaux et à augmenter éventuellement ceux qui sont actuellement perçus.

Les journalistes italiens

Rome, 17 A.T.I. — La « Fédération des Associations des Journalistes » tiendra à Florence le 25, 26, et 27 courant sous la présidence de M. Barzilai, le sixième congrès fédéral de la presse italienne.

Parmi les questions à l'ordre du jour du congrès figurent la réforme du statut fédéral, l'unification des statuts des diverses associations de journalistes, certaines propositions concernant l'organisation des classes et quelques questions de caractère professionnel, économique et technique.

L'heure normale en Italie

Rome, 17 A.T.I. — Demain l'heure normale sera rétablie dans toute l'Italie.

EN Anatolie

Les deux camps

Suivant les informations du Peyam-Sabah, Hamid bey, gouverneur général de Trébizonde, ayant désapprouvé les actes de Moustapha Kémal, est tombé en disgrâce. Rappelé à Angora, il a été placé sous surveillance. Il est remplacé par un colonel nationaliste.

Les forces nationales sont donc scindées en deux camps : le camp militaire qui, coute que coute, poursuit l'anéantissement du pays et le camp intellectuel, de Halid Edib hanem jusqu'à Hamid bey, qui préconise — maintenant — une politique circonscrite et sage.

Les régions de l'Anatolie qui se trouvent occupées par les forces nationales traversent une période d'anarchie et de terreur. Des localités entières sont anéanties pour peu que s'y manifestent des sentiments hostiles à Moustapha Kémal.

Le gouverneur de Samsoun est un militaire nationaliste. Les agences de la Dette Publique et de la Régie ont été occupées. Tous les employés ont été remplacés par des musulmans d'Angora et tous les revenus saisis — naturellement.

Les gaités de l'Administration

Ce sont les victimes qui ont tort!

Depuis quelques jours, la police interalliée contrôle l'entrée de l'embarcadère pour les lignes Haïdar-Pacha-Cadikouy et les îles.

Quel est le but de ce contrôle et sur l'initiative de qui a-t-il été établi ?

J'ai voulu chercher une réponse à ces questions en m'adressant à un officier de la police interalliée attaché à la section de Pétra.

— Ce contrôle a été institué, m'a déclaré mon interlocuteur, sur la demande de la Société de navigation Séiri-Séfain. Il paraît que bon nombre de passagers voyagent à bord des bateaux de cette Société sans billet et lorsque, à la sortie, on leur en réclame la contre-valeur, ils refusent de payer. Vous devez convenir que c'est là un abus intolérable.

Mon interlocuteur ajouta que les passagers réservent très souvent, un accueil les moins flatteurs aux employés de cette Administration à bord des bateaux. C'est pourquoi le Séiri-Séfain a prié la police interalliée de placer sur chaque bateau un de ses agents.

Nous n'avons pas pu satisfaire à ce désir du Séiri-Séfain, poursuivit-il car nous n'avons pas d'agents disponibles. Mais puisque vous êtes là, je veux saisir l'occasion pour vous prier de vouloir bien adresser, par l'intermédiaire du « Bosphore », un appel aux passagers de cette Société, afin qu'ils évitent de commettre des actes qui nécessiteraient notre intervention.

— Il est bien entendu, fis-je observer, que le fait de voyager à bord des bateaux sans billet est un abus qu'on doit réprimer. Mais, dites-moi, je vous prie, si on rencontre dans les pays d'Europe une pareille anomalie ? Certainement, non ! Comment expliquer alors ce phénomène étrange ? N'est-ce pas parce que cette administration elle-même est un modèle d'incapacité, d'incapacité et d'abus ? Les passagers, cette Société, manquent d'égards affirme leurs employeurs. G'est regrettable, sans doute. Mais à qui la faute ? Est-ce que ses employés inspirent le respect par leur conduite ?

Ils donnent eux-mêmes, souvent, le mauvais exemple par leurs grossièretés et leurs inconveniences.

— Oui, répondit mon interlocuteur, vous avez raison. Nous savons qu'il y a de grands abus dans cette Administration.

— Ne serait-il pas juste d'intervenir pour prendre également la défense des intérêts des passagers ? Tenez, je vais vous donner un exemple tout récent de la conduite surprenante de cette administration. Elle vient brusquement et silencieusement de faire une forte majoration sur les prix des billets. Et cependant, il n'y a pas longtemps, une demande d'augmentation sur les prix de passage faite officiellement par cette Société au gouvernement avait été nettement refusée par celui-ci. Que s'est-il donc passé dans l'intervalle ?

Toujours est-il, qu'il y a des sociétés ou des particuliers qui sont prêts à assurer ce service à des conditions incomparablement plus avantageuses pour les passagers. Quand il y a des fuites dans une administration, on comprend que ce soient les administrés qui en fassent les frais. Bien que les bateaux de celles-ci soient littéralement encombrés, elle ne parvient pas à boucler son budget. Pourquoi ? Parce qu'elle est mal administrée. C'est comme le tonneau des Danaïdes. Et les majorations se succèdent indéfiniment !

— Mais n'oubliez pas que si des passagers voyagent sans billet, la Société aura certainement des déficits qui rendront inévitable l'augmentation du prix du passage.

— J'en conviens ! Mais veut-on sérieusement extirper le mal ? Il faut l'attaquer dans sa racine. En d'autres termes il faut réformer, mettre l'ordre dans cette administration pourrie, Y-a-t-il, au surplus une population aussi malheureuse que celle de Constantinople ?

Il est temps que l'on s'occupe aussi d'elle un peu. Mais qui prendra la défense de ses intérêts ?

J'ai quitté mon interlocuteur en accord complet avec lui sur les conclusions que comportait le débat.

T. Z.

Un atelier modèle de couture

Constantinople n'aura désormais plus rien à envier à la Ville-Lumière, en fait d'élegance.

La distinguée maison de tailleur J. Piliouris (459, Grand'Rue de Pétra) vient d'instituer un rayon de grande couture pour dames (tailleurs et fantaisies), et y a placé à sa tête un faiseur de la firme Drecoll de Paris.

Ce maître de la coupe féminine, aidé d'ouvriers modélistes des maisons Paquin et Redfern (de la Rue de la Paix de Paris), a créé à cet effet une série de modèles ravisants, seyants et du plus haut chic, qui n'attendent plus que les heureuses Péruviennes pour les adapter à leur plastique,

Il en sortira des reines de l'élegance qui feront florès dans les salons de notre capitale.

ECHOS ET NOUVELLES

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme Dimanche du 19

PERA

Ciné-Amphi. — Le poison vert
↳ Luxembourg La Reine s'ennuie
↳ Palace — Le Ridicule
↳ Eclair — Impéria
↳ Orientaux — Mme Tallien
↳ Etoile — Nantas
↳ Royal — L'enfant de l'amo ur.

Le Poison Vert au Ciné Amphi

Le Ciné Amphi a inauguré depuis le vendredi 18 septembre, sa saison hivernale.

Les matinées ainsi que les soirées ont lieu désormais dans le vaste vaisseau de l'Amphi. Afin de mieux marquer encore cette date et contenter amplement sa clientèle, la direction a fait figurer cette semaine sur son programme un drame social puissant, intitulé *le Poison Vert*. Les séances ont lieu en matinée à 3 h 1/2 et 5 1/2 h, et le soir à 10 h.

Vendredi prochain : *Cavalcade des fanfreluches*, un drame terrifiant et poignant qui fera tressailler les spectateurs.

Au Ciné Palace

A partir de ce lundi, 20 septembre, le Ciné Palace projette *I Pagliacci*, drame poignant en 4 parties, tiré de l'œuvre de Leoncavallo.

Les *Pagliacci* ne figureront qu'aux programmes des matinées (4 et 6 h. p. m.)

Le soir deux séances à 9 h. et 10 1/2 h. au cours desquelles sera projeté le film-chronique sensationnel, pris sur le vif, et intitulé : *Les bolcheviks*.

Aux Cinés Orientaux

Douglas Fairbanks, le célèbre auteur américain interprète le rôle principal de *Sauveur du Ranch*, grand film en 4 parties qui sera projeté à partir de ce lundi, 20 septembre, aux Cinés Orientaux.

Au même programme figurera *La grande Grèce ; Occupation de la Thrace*, film national et patriotique hellène, du plus haut intérêt. Accourez tous le voir.

Impéria au Ciné Eclair

Vu le succès qu'ont obtenu cette semaine les 3 premiers épisodes d'*Impéria* le chef-d'œuvre de Bernède l'auteur de *Jude*, la direction du Ciné Eclair a décidé — afin que tous puissent voir ce prodigieux film d'aventures — de la maintenir aussi au programme de la semaine prochaine, c'est-à-dire une quinzaine.

Accourez tous voir *Impéria* qui est sans conteste le plus beau film de la saison. Les robes que porte l'étoile sont de Paquin. Pérasi nes inspirez-vous.

Les Bolcheviks au Ciné Palace

C'est à partir de demain, lundi, que sera projeté le soir — en deux séances à 9 h. et 10 1/2 h. — le film-chronique unique dans l'univers, en 4 parties, sur les *Bolcheviks*, pris d'après nature.

Départ d'anciens ministres

Il nous revient que Djemil pacha, ex-ministre des travaux publics, et Rechid bey, ex-ministre de l'intérieur, partent incessamment pour l'Europe.

Bureau consulaire hellénique

M. Coumaris, le nouveau consul général de Grèce, est arrivé hier ici venant d'Athènes.

Les réfugiés grecs d'Ismid

La députation extraordinaire composée des membres du comité central des réfugiés grecs qui s'était rendue à Ismid pour inspecter le camp des réfugiés grecs est rentrée avant-hier ici.

Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni hier matin sous la présidence du grand-vizir au konak du ministre des affaires étrangères à Nichantache, et s'est longuement occupé de la situation.

Départ d'anciens ministres

On y voit Lénine, Trotsky, etc., et on assiste à l'agitation révolutionnaire ; on voit l'armée Rouge et les horreurs de la Tchervichkaya, c'est-à-dire un film-chronique sensationnel et terrifiant !

La Reine s'ennuie

au Ciné Luxembourg

Ce merveilleux et grandiose cinéroman en 15 épisodes projeté actuellement au Ciné Luxembourg y obtient un succès sans précédent.

L'œuvre est de Decourcelle et le film a été tourné par Pathé : c'est tout dire. Pearl White dans le rôle principal y est superbe. La mise en scène est splendide.

A partir de demain, lundi, 4e, 5e et 6e épisodes intitulés : *Un commissaire à 4 pâtes*, *Condamné à mort et à mort* et *à mort*.

En quelques lignes...

— Le 1er convoi des prisonniers de guerre turcs internés aux Indes est arrivé avant-hier à Constantinople. Il comprend 1000 soldats et 60 officiers.

— Le *Kizil-Irmak* a été affrété par les autorités françaises pour le transport du charbon à Constantinople.

LE MARCHÉ

Blés et farines

18 septembre 1920
Farines Kirma extra les 72 k. p. 1475
» 2me « 1225

Rozalino « 1425

Ocean « 1275

Veronia « 1125

Blés meus l'ocque « 1950

« durs « 1850

Farines de maïs blancs manque

« jaunes les 72 k. p. 625

D'une part la non arrivée des bateaux attendus et d'autre part la hausse des prix des Livres Sterling et des Dollars ont causé une situation telle du marché des farines qu'on marche vers la hausse des prix.

Néapolitani Frères

Beurres et huiles

Huile d'Edremit prts 85-95

Huile de Crète « 92-98

Il n'y a pas d'huile de première qualité

Peu d'arrivages de beurres américains.

Baner 95, Union Salat 96, Huile de coton

anglaise 78, française 73.

Olivier

Olive de Kios 1re 62, 2me 56, 3me 40.

Fromages

L'exportation de la Thrace est défendue.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

18 Septembre 1920

Renseignements fournis

par Nicolas A. Aliprantis

Galata, Haviar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq. 13/25

Turc Unifié 4 ojo. 81

Lots Turcs. 11/50

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises. 424

Francs français. 165

Drachmes. 255

Lires italiennes. 109

Dollars. 117

Roubles Romanoff. 56

Leis. 50

Couronnes. 9

Marks. 47

Levas. 25

Billets Banque Imp. Ott. 33

1er Emission. 50

MONNAIES (Or)

Livre turque. 508

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Closure du 17

Ch. s. Paris. 52.87

« s. Vienne. incoté

« s. Berlin. 227.50

« s. New-York. 3.51.75

« s. Sofia. incoté

« s. Bucarest. incoté

« s. Rome. 81.75

« s. Genève. 21.70

Prix argent. 60.

Rentes françaises

Le 16

3 ojo. 53.75

4 ojo. 1917. 68.75

4 ojo. 1918. 69.40

5 ojo. 86.40

5 ojo. 1920. 100.05

Dernières nouvelles

A Adana

Un grand nombre de nationalistes ont été capturés dans le défilé de Halid Agha à Adana.

5 nouvelles censurées

Défaite nationaliste

Au cours d'une rencontre entre les troupes helléniques et les forces nationales dans le défilé de Gueivé, celles-ci ont été battues et obligées de prendre la fuite. De violentes rencontres désastreuses pour les kényalistes se poursuivent à Adana-Bazar.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Quel est le crime de Saïd Halim?

Du Peyam-Sabah :

La nation turque est une nation qui manque de mémoire. Nous avons très facilement oublié les criminels unionistes ainsi que les actes d'abomination qu'ils ont commis soit directement soit indirectement.

On est même arrivé à se demander quel est le crime de Saïd Halim.

Vous avez beau le considérer comme un mannequin, comme un pantin, vous avez beau interpréter bien ou mal notre participation à la guerre, justifier grossièrement les massacres et déportations comme des débordements du sentiment patriotique de la nation, vous ne pourrez jamais arriver à dissimuler et à modifier le verdict de l'histoire. Les événements qui y sont enregistrés vous donnent le démenti le plus formel.

Saïd Halim est un aventurier qui abandonna son pays pour venir en Turquie dont il ignorait la langue et les traditions dans le but de se rapprocher à la bande afin de briguer un poste. Ceci pourrait être tant soit peu admissible, mais ce que nous ne saurons concevoir c'est le fait qu'il a servi d'instrument à tous les actes commis lors de son grand vœu.

Mise au point

De l'Alemdar :

La lettre ouverte adressée par Ali Kemal bey à Halid Edib hanem nous a vraiment causé une extreme stupéfaction. Cette mission se résume ainsi : « Vous avez levé l'étendard de la révolte contre Moustapha Kemal. N'ayez pas peur du gouvernement central. Venez ici. Ce milieu a été de tout temps disposé à vous donner et à amnistier. Vous êtes excusée à nos yeux. »

A nos yeux, il n'existe pas de Halidé hanem, de Fatma hanem, de Moustapha Kemal ou de Talaat et tutti quanti. Il y a des actes de banditisme et de barbarie qui ne sauraient être excusés par la conscience.

Ali Kemal bey peut avoir un faible pour cette belle créature. Mais en politique l'on doit avoir un principe. L'on ne peut dire aujourd'hui et blanc demain. Qui a dit à Ali Kemal bey d'écrire durant sept ans consécutivement des articles contre l'Odja et l'Union et Progrès ? Naturellement un sujet si vaste qu'il soit n'est pas inépuisable ; arrive un jour où l'on est obligé d'en chercher un autre.

Nous comprenons qu'il est temp maintenant de faire l'éloge des personnalités. Voyons jusqu'à quand cela durera.

Ali Kemal bey est doué d'un esprit qui est difficile d'analyser.

A notre avis, les actes des unionistes sont tels qu'ils ne sauraient jamais être pardonnés. C'est un crime que de vouloir l'oublier.

PRESSE GRECQUE

La démission de M. Deschanel

Du Proïa :

La France ne manque pas d'hommes pouvant dignement occuper la présidence de la République. Nous ne voulons pas préjuger de l'élection ni énumérer ceux qui seront candidats à cette charge.

En France, justement en raison des traditions l'élection présidentielle n'a pas le caractère d'une violente lutte de parti, comme ailleurs ; elle est une élection de personne, de celle qui réunit le plus de sympathies parmi tous les partis.

De ce point de vue, en remplacement du président dont la démission a affligé tous les partis en France et tous les amis de la France à l'étranger, il n'est pas impossible qu'on fasse appel à M. Dubost.

PRESSE ARMENIENNE

L'exploitation

Djagadarmard :

La majoration du tarif du Seïri-Séfain est un fait accompli. Celle du tarif du Chirket Haire ne tardera pas à être également une réalité. L'on parle en outre de la majoration du tarif des trains et des trams, ainsi que du droit de péage et tout cela sans compter la crise du logement.

D'où provient cette hausse effrénée ? Où s'arrêtera ce mouvement d'exploita-

tion qui prend la forme pure et simple du brigandage ?

Si l'on examine minutieusement les comptes de ces compagnies de navigation l'on se rendra compte que les actionnaires seuls qui sont des gros bonnets ont profité de ces majorations.

Quand s'arrêtera cette course folle ? L'exploitation ne connaît plus de bornes car elle use de la force de la loi. C'est ainsi dans toutes les entreprises, sociétés des eaux, du gaz, de l'électricité et autres qui ont obtenu autrefois concessions. Les gouvernements ont soumis des contrats pour ne favoriser que les exploitants au détriment du peuple.

Cet état de choses se perpétuera tant que le peuple ne manifesterait pas sa volonté, qu'il ne constituera pas une force.

Telle est la réalité des faits, et nous ne savons pas si les exploitants sont plus coupables que ceux qui se laissent servilement exploiter. Existe-t-il au sein de la population cosmopolite de Constantinople un pouvoir capable de réfréner ce mouvement en mettant à la raison les exploitants et en faisant annuler les concessions qui ont été prodigieuses à droite et à gauche dans le passé ?

La question des loyers

Nous recevons la lettre suivante :

Monsieur le Directeur,

Ayant confiance en votre sentiment de justice, j'espére que vous ne refuserez pas l'hospitalité dans votre honorable journal à ces quelques lignes, en réponse à M. C. Constantinides.

M. Constantinides trouve que la seule solution possible de la question des loyers serait l'éloignement des réfugiés russes, qui « n'ont aucune raison sérieuse de rester ici ». Il y avait un temps où des milliers de réfugiés d'Anatolie allaient chercher un asile en Russie, où la vie n'était pas moins difficile quici et, pourtant, nous ne leur disons pas : pourquoi avez-vous quitté l'Anatolie ?

Il n'y a que très peu de personnes parmi les réfugiés russes qui disposent de grandes sommes et de « provenance inconnue », et ces quelques personnes mettront, selon M. Constantinides toute la ville en danger ! Est-ce possible ?

M. Constantinides convient, qu'il y a des centaines de personnes d'autres nationalités qui acceptent les marchés que leur proposent les propriétaires, alors pourquoi ne dit-il pas qu'il faudrait les expulser avec les Russes ? Est-ce par hasard, parce que parmi ces personnes il y aurait des commerçants d'Anatolie.

M. Constantinides croit sans doute que la Russie est fermée à jamais, sans quoi ayant écrit sa lettre il aurait pensé au grand nombre d'Anatoliotes qui trouvent en Russie l'hospitalité et... l'argent dont la provenance n'est pas toujours très connue.

Veuillez agréer, etc.

Marie Caracostopoulou née Karnéeva

Pourquoi vous vous fatigueriez en transportant vous-même vos achats de Comestibles. Si vous les faites à la « Economie Co-Operative Society Ltd », non seulement, elle vous les expédiera aussitôt, sans aucune peine, pour vous mais en même temps elle vous les présera exactement et vous les facturera aux meilleurs prix possible.

4071

Union grecque des employés de commerce

Les membres de la Société sont priés d'assister à l'assemblée générale qui aura lieu aujourd'hui Dimanche 19 septembre à 10 heures a. m. dans le local de l'Union (Péra-Tépê bachi 31) pour les élections du conseil d'administration.

Par ordre du Président

Le secrétaire

C. Constantinides

Chirket - Haire

AVIS

Il est porté à la connaissance de l'habitat public qu'à partir du 18 ct. l'horaire actuel a été modifié comme suit :

1— Le service No 124 effectué à 10 h. du Pont à Yéni-Mahallé est supprimé pour les Dimanches.

2— Les services No 150 et 154 effectués à 4 h. 15 h. du Pont à Arnaoutkeuy, et à 5 h. à Bébek, sont également supprimés pour les Vendredis et Dimanches.

3— Il est ajouté Bébek au service effectué, les Vendredis et Dimanches, à 5 h. du Pont à Yéni-Mahallé.

4— Les services No 155, 171, 183 effectués à 11 h. 6:45 h. et 8:45 h. de Yéni-Mahallé au Pont sont supprimés pour les Dimanches.

5— Les services effectués le soir, les Vendredis et Dimanches ainsi que les autres jours à 8:30 h. de Scutari à Béchiktache et à 8:45 h. de Béchiktache à Scutari sont également supprimés.

6— Il est supprimé Kirej Bournou du service No 76 effectué tous les jours, à partir les Vendredis et Dimanches, à 6:40 h. de Scutari du Pont à Yéni-Mahallé, et est ajouté au service No 62 effectué directement à 5:30 h. jusqu'à Yéni-Keyu et Yéni-Mahallé.

4084-1

La Reine de la Mode Parisienne

Mme GABRIELLE NIGAY

Arrive le 21 Septembre et descendra à l'Hôtel Tokatian

N. B. Un avis ultérieur indiquera aux dames élégantes le jour de l'ouverture de l'Exposition des derniers modèles de Paris que Mme NIGAY apportera avec elle.

Avis

La municipalité de Rodosto ayant en vue le projet de l'éclairage de la ville de Rodosto à l'électricité porte à la connaissance des entrepreneurs électriques que cette entreprise sera exposée à l'enchère aux rabais.

Les intéressés peuvent s'adresser à la municipalité pour prendre connaissance de ses conditions.

Le concours aura lieu au moyen de plis cachetés.

Les offres y relatives seront acceptées usqu'au 30 Septembre 1920, 10 h. a. m.

Le préfet de la ville de Rodosto

3980

Avis

Les bureaux, à Galata, à Stamboul et à Péra de la Banca Commerciale Italiana, de la Banca Italiana di Sconto, du Banco di Roma seront fermés le lundi, 20 courant, à l'occasion de la Fête Nationale Italienne.

(3976-2)

MOUVEMENT DU PORT

Le TIBET de la Cie Fraissinet actuellement en Mer Noire est attendu à Consipile vers le 20 Septembre et il repartira pour Gênes et Marseille.

Le NORMAND actuellement en Mer Noire est attendu à Constantinople le 19 et repartira pour Salomique, Patras et Marseille acceptant seulement des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agent Achille Papadopoulou.

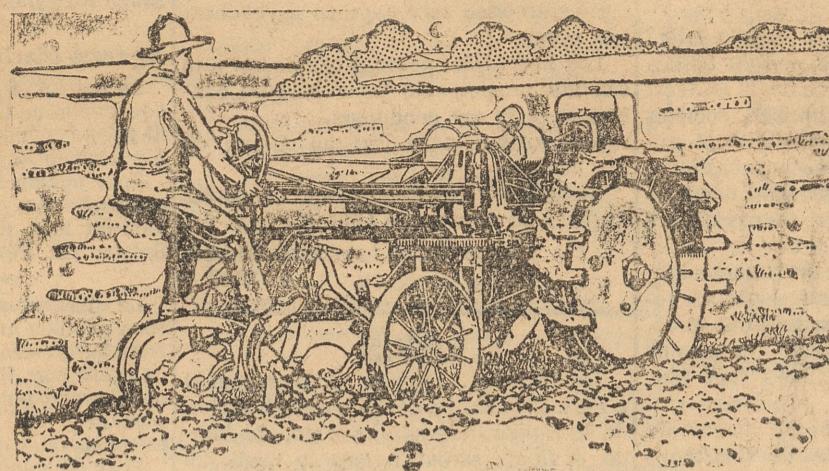
Omer Abit han No 3 (rez-de-chaussée)

Télé. Péra 426 ou chez MM. Papaiocanou

Zacca, Tchini Rihim han No 2, rez-de-chaussée

Télé. Péra 2359.

Grande démonstration



Le tracteur MOLINE

Vous le verrez à l'œuvre

Jeudi, Vendredi et Samedi prochains sous la direction du mécanicien américain

M. CLARENCE MOORE

à la ferme de Hafiz Hussein près d'Edirne Capou à Toptsilar

Heures de démonstration: 2 1/2 à 6 heures p.m.

Le public est invité à assister à ces essais sensationnels

THE STANDARD COMMERCIAL EXPORT and FINANCE CORPORATION

MAKRY HAN. VOIVODA No 2 GALATA

REPRESENTANTS EXCLUSIFS POUR L'ORIENT DE LA

MOLINE PLOW C°

UNION DES ZEMTSVOS RUSSES

288, Grande Rue de Pétra, Constantinople 288.

La Délégation de Constantinople a organisé :

BUREAU de TRAVAIL (de 9 à 17 h.) indique les personnes cherchant emploi stable ou temporaire : diplômées (ingénieurs, médecins, juristes etc.) des praticiens dans toutes les branches (dactylographie, traductions, bureaux techniques, pédagogie, éducation, etc.) et simples ouvriers.

ATELIER ARTISTIQUE INDUSTRIEL, production de jouets artistiques. Modèles d'antiquité. Couture et broderie de broderie artistique de linge et de toilettes de dames. Meubles simples et de style. Les commandes sont reçues au Bureau de la Délégation.

BIBLIOTHEQUE DE SALON DE LECTURE GRATUITE (3, Rue Alléon) ouverte tous les jours de 10 à 17 h.

BUREAU DE TRADUCTIONS ET COPIES A LA MACHINE (de 9 à 17 h.) Traductions en toutes les langues européennes et du pays. Copies à la machine. Travaux d'urgence.

CONSULTATIONS JURIDIQUES (ouvert de 10 à 1 h.) tous les jours sauf le samedi : Renseignements et conseils juridiques. Rédaction de documents.

LA MAISON

G. & A. BAKER LTD

GRAND'RUE DE PÉRA, 370

Vient de recevoir

2000 Costumes d'hommes

1000 Pardessus

1000 Imperméables

Costumes d'Ecole rs en plusieurs dessins

et de qualité très durable à des prix défiant toute concurrence

LUSTRES-ELECTRIQUES Roussel de PARIS
RebuffatVASES D'ART. CEPIXY JOFFREDY COLASSI
EN VENTE chez BRANCHE-COMMISSION CAPACACHE AV N Galata Kurekdjile

LES APPRÉCIATIONS

des médecins de Constantinople pour

KALEFLUID D. KALENITCHENKO

l'extrait des glandes séminales pour ;

Tuberculose, Neurasthénie, Anémie, Impuissance, Arthrite, Rhumatisme.

« Je soussigné certifie que l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko est une préparation organique d'une efficacité incontestable, particulièrement chez les gens débiles, anémiques et convalescents. La sus dite préparation m'a donné des résultats incontestables, chez les neurasthéniques et les impuissants. Dr Yahoubian médecin de la faculté de Paris, chef de la Croix-Rouge arménienne et de l'Hôpital bulgare — Sakiz-Agatch No 3 Pétra Consipie.

a) M. L. âgé de 34 ans, souffrant depuis 2 ans de rhéumatisme et de toux quinteuse et d'une diarrhée chronique qui aboutissait à la cachexie tuberculeuse. Je lui prescris l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko la cachexie est presque disparue, les cavernes se cicatrisent, les signes d'auscultation ont disparu, enfin le malade a été complètement guéri après avoir pris 3 flacons.

b) Anémie profonde. M. G. âgé de 45 ans souffrant d'une dysenterie est devenu comme un squelette et à la suite il est tombé dans une anémie profonde ; il a été alité depuis 2 mois et demi. Après l'emploi de l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko le malade a été presque complètement

guéri et il a gagné 5 Kilos dans 24 jours.

Dr J. Cohen médecin chirurgien, Haskeu Hadjolou, Constantinople.

« J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalenitchenko soit pour l'impuissance soit pour les rhumatismes et tout autre genre de maladie que j'ai prescrit cette préparation, j'ai reçu des résultats plus que satisfaisants. Mes malades sont à peu près complètement guéris après l'emploi de deux flacons seulement de l'extrait de Glandes Séminales D. Kalenitchenko. »

Dr Garantis, directeur et médecin en chef de la Croix-Rouge Hellénique Galata No 175.

Les médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme albuminose, bronchite, tuberculose, cholestérose, anémie, décrépitude sénile, faiblesse générale, impuissance, grippe espagnole, névralgie, hystérie, neurasthénie, hémorroïdes, paralysie, arétirosclérose, rhumatisme, goutte, la dardre, l'éczéma, les boutons, parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies Kalefluid D. Kalenitchenko, l'extrait de glandes séminales est en vente dans toutes les pharmacies de la ville et à notre dépôt, le prix du flacon 225 p. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Péra Constant nople. 3732

Etablissement

des travaux de constructions d'habitation, de commerce et d'industrie.

Achat de terrains, construction de toutes sortes de bâtiments payable dans dix ans avec minimum d'intérêt.

Adresse Mehmed Ali Pacha Han No 54,55 Galata.



Centre de vente en gros et en détail de GALOCHES

Les Galoches de la Société ottomane LASTIC sise en face du département central des Postes, sont arrivées. Nos bottines sont arrivées de manière à s'adapter à ces galoches qui sont particulièrement recommandées. La Société les vend avec une légère baisse. La liste indiquant les prix est affichée dans le magasin.

Occasion Unique

L'adjudication définitive l'un terrain très bien situé, sis sur l'avenue de la Banque impériale Ottomane, à Chichéhané Yokouchou, à côté de la mosquée Okdi Moussa, donnant sur la ligne des trams, avec des murs en pierre et pouvant rapporter d'importants revenus avec peu de dépenses, aura lieu mercredi 22 septembre, après-midi, à la justice de paix de Sultan Ahmed à 1550 Lts.

4070

Offres et Demandes

Correspondant connaissant bien le français, l'anglais, le russe et l'italien offre ses services. Ecrire au « Bosphore » sous F. 4074-2

Bureau d'agence maritime à louer, cau-
se départ. Situé centre affaires Quais Galata. S'adresser à l'Agence Havas Publicité, V. H. Galata-Serai. 4085-3

A louer Appartement confortable, 6 chambres, bains, électricité, Centre de Pétra.

S'adresser au No 6 de Passage Christaki Effendi de 10 à 12 h. a. m. et de 6 à 8 h. p. m. 4088-3

Terrains à vendre Les terrains de 1800 pics, à Fé-
rekeny, Tatavla djaddé No 1 et de la rue Rousse, No 6 et 8, appartenant à l'hôpital Arménien, est vendu par enchère au prix de 1500 Lts.

Ceux qui désirent prendre part à cette dernière enchère par une augmentation de 50%, peuvent s'adresser avec un can-
tonnement aux bureaux de l'Éphorie de l'hôpital Arménien, à Benyuk-Yéni-han, No 48-51, de ce jour jusqu'au 21 courant 5 heure le soir, mardi prochain.

4083-1

Achetez vos timbres-poste et fournitures philatéliques chez P. Omega

Roumejic Han No. 8, Agha Djami, Grande Rue de Pétra.

Demoiselle connaissant le grec le fran-
çais ainsi que la dactylo-
graphie demande emploi dans un bureau de commerce ou dans Administra-
tion. S'adresser au Journal sous A. I.

3990-4

Gérant, Djemil SIOUFFI, avocat.

EXIGEZ PAR TOUT LE SEULE VÉRITABLE VOTKA RUSSE N° 20
SOCIÉTÉ PIERRE SMIRNOFF FILS